

©FCC, Photo NVP.ch Julien Cuendet



Rapport annuel 2020

**FONDATION DU
CHÂTEAU DE CHILLON**
Avenue de Chillon 21
CH – 1820 Veytaux
Tél.: +41 (0)21 966 89 10
Email: info@chillon.ch
www.chillon.ch

TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DU PRÉSIDENT	PAGE 3
MESSAGE DE LA DIRECTRICE	PAGE 4
SYNTHÈSE DE L'EXERCICE 2020	PAGE 5
BILAN	PAGES 6-8
COMPTE D'EXPLOITATION	PAGES 9-19
ZONE EXTÉRIEURE	PAGE 20
CONCLUSION	PAGE 21

ANNEXES :

ANNEXE I : RAPPORT D'OFISA 2020

ANNEXE II : COMPTABILITÉ ANALYTIQUE 2020

ANNEXE III : TRAVAUX DE CONSERVATION ET DE RESTAURATION (CT) 2020

ANNEXE IV : TABLEAU DES LIQUIDITÉS ET DE FINANCEMENT 2021-2023

ANNEXE V : ORGANIGRAMME 2020

Au-delà de l'épreuve

Dans son dernier rapport sur l'année 2019, la Fondation se félicitait du succès exceptionnel rencontré cette année-là. Mais elle s'apprêtait aussi à rencontrer la tempête. Eh bien, la tempête, sous la forme d'une pandémie extraordinaire, nous l'avons évidemment vécue fortement au cours de l'année 2020.

Faut-il parler alors d'une « annus horribilis », comme l'avait fait il y a près de 20 ans la reine d'Angleterre ? Probablement pas, car, finalement, malgré les pertes financières extraordinaires et douloureuses qu'aura vécu la Fondation, cette crise aura également montré l'extraordinaire capacité de résilience de sa direction et de son personnel en particulier. Dès les prémices de la tempête, en effet, un plan de crise était déjà établi, avant même les instructions fédérales ou cantonales. Et face au coup dur, l'organisation a su résister et démontrer à la fois des compétences extraordinaires, un professionnalisme à toute épreuve et la capacité de se réorganiser en temps record. Certes, il a fallu faire appel aux RHT et aux aides culturelles, à défaut de recevoir des aides concernant le patrimoine (même si la Fondation a bénéficié d'un prêt de 2 millions remboursable ultérieurement). Certes, il a fallu réduire la voilure, parfois douloureusement pour certains hélas, certes il a fallu freiner les travaux de restauration et de rénovation, certes il a fallu renoncer à ouvrir le bazar ; mais, à travers les difficultés réelles vécues par cette communauté remarquable que forme l'équipe de Chillon, tous secteurs confondus, l'espoir n'a jamais été abandonné de pouvoir franchir les obstacles. Qui plus est, 2020 a tout de même été l'occasion de voir la réalisation finale du Jardin anglais et l'ouverture du Café Byron, dont le succès, même freiné par les diverses dispositions sanitaires, a été au rendez-vous.

Bien sûr, l'exercice comptable se solde par une perte considérable de CHF 1'079'248. Et les prévisions pour 2021 ne sont malheureusement pas meilleures, même si, comme le relèvent les autorités fédérales, il semblerait que la lumière se dessine au bout du tunnel...

Quoi qu'il en soit, c'est avec conviction et engagement que la Fondation, sa direction, son personnel, la commission technique, le Conseil, tout comme l'Association des amis entendent bien continuer à s'engager et se battre pour assurer le rayonnement de Chillon au-delà de l'épreuve du moment.



Claude Ruey
Président

MESSAGE DE LA DIRECTRICE

Après une année 2019 record, la gestion de crise liée aux conséquences de la pandémie dans les secteurs de la culture, du tourisme et de l'événementiel oblige la Fondation à s'adapter rapidement à la situation et à redéfinir sa stratégie pour les années 2020-2023.

Les activités de la Fondation s'autofinancent à plus de 92% grâce aux revenus¹ générés par la billetterie (62%), les ventes des boutiques - vin compris (23%), les locations pour l'événementiel privé (5%) et autres revenus (2%). L'un des axes stratégiques de la Fondation est de garantir son autofinancement afin d'assurer ses missions et offrir des prestations de qualité à ses publics, tout en préservant le site et son histoire.

Les conséquences de la pandémie ont entraîné la fermeture du château, la baisse drastique du public international (env. 75% de notre fréquentation) et l'annulation de pratiquement tous les événements tant publics que privés. À partir de ce constat, on comprend que l'autofinancement de l'exploitation du château n'était, n'est plus du tout assuré et que changer de modèle économique était, est difficilement applicable à un monument historique dont l'activité principale est l'ouverture au public et la découverte de son patrimoine.

Dès lors la Fondation a adapté très rapidement son fonctionnement à la réalité des restrictions sanitaires et des marchés touristiques. Tout en assurant la sécurité des personnes et du site, ainsi que son entretien et la gestion courante, la Fondation a pris toutes les mesures pour assurer sa pérennité et son autofinancement, tout en restant proactive dans ses relations avec ses partenaires institutionnels et touristiques.



Et de cette année difficile à tous les niveaux, je retiens surtout la capacité de la Fondation à s'adapter et à agir rapidement. Les outils de gouvernance mis en place ces dernières années ont montré leur efficacité sans être « figés dans la pierre ». Je retiens aussi la résilience du personnel et son aptitude à mettre en place les bonnes mesures pour continuer à accueillir nos publics avec passion. Je retiens le soutien des membres du Conseil de fondation et de l'Association des Amis du château de Chillon. Je retiens pour conclure que les crises au niveau mondial sont toujours possibles, mais que le patrimoine et la culture sont essentiels, surtout en temps de crise. Nos missions liées au patrimoine et à l'accueil des publics sont porteuses de sens dans la durée et nos valeurs² nous rassemblent et témoignent de notre histoire et de notre humanité.

Marta Sofia dos Santos
Directrice

¹ Ratios moyens pour les exercices 2014-2019.

² Tradition, prestige et qualité.

SYNTHÈSE DE L'EXERCICE 2020

	2020	2019	Variation	Budget 2020	Variation
Nombre d'entrées, toutes catégories	133 712	431 946	-69.0%	400 000	-66.6%
Nombre de tours guidés	508	3 257	-84.4%	2 700	-81.2%
Nombre de locations des audioguides	15 357	45 393	-66.2%	34 000	-54.8%
Nombre de locations (manifestations)	1	59	-98.3%	75	-98.7%
Total du Bilan (CHF)	CHF 4 838 962 ¹⁾	CHF 2 760 403	75.3%		
Total Capitaux Propres (CHF)	CHF 426 100	CHF 423 741	0.6%		
Postes clés du compte Exploitation (CHF)					
Total des produits d'exploitation	CHF 2 015 048	CHF 6 744 017	-70.1%	CHF 6 492 500	-69.0%
Total des charges d'exploitation	CHF 3 089 064 ²⁾	CHF 5 820 617	-46.9%	CHF 6 114 300	-49.5%
Résultat d'expl. avant travaux, amort., corr. valeur et prov.	CHF 1 074 016	CHF 923 400		CHF 378 200	184.0%
Subvention cantonale	CHF 250 000	CHF 250 000	0.0%	CHF 250 000	0.0%
Subvention fédérale	CHF 80 000	CHF 80 000	0.0%	CHF 80 000	0.0%
Dons pour travaux	CHF 1 291	CHF -			
Travaux entretien et restauration du château	CHF 326 332	CHF 587 490	-44.5%	CHF 500 000	-34.7%
Résultat d'exploitation avant amort., corr. valeur, provisions et résultat exc.	CHF 1 069 057	CHF 665 910		CHF 208 200	413.5%
RL stocks vin & shops	CHF 40 309	CHF 186 395	-78.4%	CHF -	
Amortissements	CHF 143 081	CHF 134 625	6.3%	CHF 138 200	3.5%
Corrections de valeurs	CHF 4 666	CHF 2 355		CHF 1 500	
Provisions	CHF 157 313	CHF 496 370		CHF 2 000	
Fonds pour restaurations		CHF 150 000		CHF -	
Résultat exceptionnel	CHF 11 219	CHF 6 195	81.1%	CHF 66 500	
Soutiens exceptionnels SERAC et Com. Veytaux	CHF 165 771				
Assainissement perte - dissolution exc. prov.	CHF 665 324				
(Perte) Résultat net	CHF 248 154	CHF 2 359		CHF -	
Dépense moyenne par visiteur	CHF 14.55	CHF 15.10	-3.6%	CHF 15.49	-6.0%
Effectif total au 31.12					
en unités de travail à plein temps	26.50	27.20			
en nombre de personnes	51	62			

¹⁾ Augmentation du bilan due au versement de CHF 2'000'000 (prêt COVID).

²⁾ RHT déduites des charges du personnel.



BILAN

		31.12.2020	31.12.2019	Écart	%
1	Actifs				
10	Actifs circulants				
100	Liquidités et titres				
1000	Caisses billetterie	28 970	37 637	-8 667	-23.0%
1001	Caisse	1 095	2 002	-907	-45.3%
1010	CCP	495 891	401 951	93 939	23.4%
1011	CCP E-deposito 92-315195-7	3 460	3 460	0	0.0%
1020	BCV L 0650.40.55	1 239 781	656 667	583 114	88.8%
1022	BCV R 0810.34.00	183 823	417 589	-233 766	-56.0%
1024	BCV E5343.27.35	18 065	16 272	1 793	11.0%
1050	Titres en portefeuille	293 332	283 340	9 992	3.6%
1059	(Provision pour titres)	-5 000	-5 000	0	0.0%
	Total Liquidités et titres	2 259 417	1 813 918	445 499	24.6%
110	Créances à court terme				
1100	Débiteurs visites	32 378	160 808	-128 430	-79.9%
1101	Débiteurs manifestations	6 205	9 767	-3 563	-36.5%
1103	Débiteurs vin	1 382	22 702	-21 320	-93.9%
1105	Débiteurs indemnités PG	0	4 951	-4 951	-100.0%
11051	Débiteur indemnités RHT 80 %	96 368	0	96 368	100.0%
1106	Débiteurs cartes de crédit	4 972	8 737	-3 765	-43.1%
1109	(Ducroire)	-1 998	-9 664	7 666	79.3%
	Total Créances à court terme	139 306	197 301	-57 995	-29.4%
114	Autres créances à court terme				
1176	IA à récupérer	2 884	1 575	1 309	83.1%
	Total Autres créances à court terme	2 884	1 575	1 309	83.1%
120	Stocks				
1200	Stock de vin en vrac	98 482	56 448	42 034	74.5%
1201	Stock de vin (produit fini)	2 748	6 840	-4 091	-59.8%
1210	Stock des Shops	231 251	304 638	-73 387	-24.1%
1211	Stock Bazar (reprise M. Schaer)	0	4 865	-4 865	-100.0%
	Total Stocks	332 481	372 790	-40 309	-10.8%
130	Actifs de régularisation				
1300	Charges payées d'avance	159 179	60 736	98 443	162.1%
1310	Produits à recevoir	162 947	174 943	-11 996	-6.9%
1326	Cotisations sociales CIP	0	6 516	-6 516	-100.0%
1327	Cotisations sociales Retraites Populaires	0	-50	50	100.0%
	Total Actifs de régularisation	322 126	242 145	79 981	33.0%
	TOTAL ACTIFS CIRCULANTS	3 056 214	2 627 729	428 485	16.3%
14	Actifs immobilisés				
140	Immobilisations corporelles				
1400	Ordinateurs	705 637	684 415	21 222	3.1%
1409	(Fonds d'amortissement ordinateurs)	-663 513	-618 361	-45 152	-7.4%
1410	Mobilier et matériel	426 589	314 854	111 735	35.5%
1411	Buvette - mobilier et mat.	74 566	7 962	66 604	881.2%
1419	(Fonds d'amortissement mobilier et matériel)	-350 187	-307 840	-42 347	-13.8%
1420	Cuisine	315 193	315 193	0	0.0%
1429	(Fonds d'amortissement cuisine)	-315 193	-315 193	0	0.0%
1430	Exposition permanente	577 693	577 693	0	0.0%
1439	(Fonds d'amortissement expo perm.)	-564 600	-550 324	-14 277	-2.5%
1440	Boutique	165 625	165 625	0	0.0%
1449	(Fonds d'amortissement boutique)	-162 454	-159 351	-3 102	-1.9%
1450	Tableaux Joseph Hornung	18 000	18 000	0	0.0%
1460	Pavillon restaurant	1 408 020	0	1 408 020	100.0%
1461	Pavillon restaurant - matériel	185 575	0	185 575	100.0%
1469	(Fonds d'amortissement pavillon restaurant)	-38 203	0	38 203	100.0%
	Total Immobilisations corporelles	1 782 749	132 673	1 650 076	1243.7%
	TOTAL ACTIFS IMMOBILISÉS	1 782 749	132 673	1 650 076	1243.7%
	TOTAL ACTIFS	4 838 962	2 760 402	2 078 560	75.3%

2	Passifs	31.12.2020	31.12.2019	Écart	%
20	Dettes à court terme				
200	Dettes à court terme résultant d'achats et de prestations de services				
2000	Créanciers-fournisseurs divers	40 638	438 974	-398 336	-90.7%
2001	Créanciers Immeuble	6 462	57 581	-51 119	-88.8%
2010	Créancier AVS	-34 614	17 708	-52 322	-295.5%
2012	Créancier CIP	0	33 594	-33 594	-100.0%
2013	Créancier Impôt à la source	0	0	0	
	Total Dettes à court terme résultant d'achats et de prestations de services	12 486	547 857	-535 370	-97.7%
203	Arrhes des débiteurs				
2030	Arrhes débiteurs manifestations	17 144	8 079	9 066	112.2%
	Total Arrhes débiteurs manifestations	17 144	8 079	9 066	112.2%
220	Autres dettes à court et moyen terme				
2200	TVA due	4 100	17 221	-13 121	-76.2%
2202	État de Vaud - prêt sans intérêt 2020-2025 (Covid19)	2 000 000		2 000 000	
2216	Don divers	0	301 575	-301 575	-100.0%
	Total Autres dettes à court terme	2 004 100	318 796	1 685 303	528.6%
230	Passifs de régularisation				
2300	Charges à payer	186 001	158 403	27 598	17.4%
2310	Produits reçus d'avance	7 223	0	7 223	
2311	Compte de passage	-99	0	-99	
2320	Salaires à payer	33 657	29 748	3 910	13.1%
2331	Smeetz, produits reçus d'avance	135	0	135	
	Total Passifs de régularisation	226 917	188 151	38 766	20.6%
	TOTAL DETTES A COURT TERME	2 260 647	1 062 882	1 197 765	112.7%
240	Dettes à moyen terme et long terme				
2400	Provisions pour dépenses engagées	0	3 000	-3 000	-100.0%
2401	Provision charges personnel	17 627	138 869	-121 242	-87.3%
2402	Provision pour risques	0	60 100	-60 100	-100.0%
2411	CIP - Prêt Hypothécaire 1er rang	1 520 000		1 520 000	
2412	CIP - Prêt Hypothécaire 2ème rang	80 000		80 000	
2421	Fonds d'affectation renouvellement exposition permanente	49 975	206 700	-156 725	-77.7%
24210	(Affectation Fds renouvellement exposition permanente)	-15 051	-15 051	0	0.0%
24211	(Affectation Fds muséographie jardins)	0	-21 946	21 946	100.0%
2422	Fonds d'affectation billetterie & système de caisse	10 000	40 000	-30 000	-75.0%
2431	Fonds d'affectation pour matériel exploitation cuisine	19 157	30 000	-10 843	-56.6%
2433	Fonds d'affectation pour études Gastroconsult	0	5 690	-5 690	-100.0%
24330	(Affectations Fds Gastroconsult pour nv cafétéria)	0	-5 690	5 690	100.0%
2434	Fonds d'affectation évènement 2017 - Histoire du Soldat	0	25 000	-25 000	-100.0%
24340	Affectation fds évènement "L'Histoire du Soldat"	0	-25 000	25 000	100.0%
2440	Fonds d'affectation pour collections	9 881	13 500	-3 619	-26.8%
2450	Fonds d'affectation pour études	10 119	40 119	-30 000	-74.8%
2461	Fonds d'affectation pour imprévus	122 830	223 059	-100 229	-81.6%
24610	Affectation fonds pour imprévus	-122 830	-58 809	-64 021	-52.1%
2470	Fonds d'affectation pour retraites anticipées	23 000	23 000	0	0.0%
2480	Fonds pour restauration	696 061	825 061	-129 000	-15.7%
24800	(Affectation Fonds pour restauration)	-150 000	-150 000	0	0.0%
2490	Fonds d'affectation pour sécurité	10 300	51 104	-40 804	-396.1%
24900	(Affectation Fonds pour sécurité)	-10 300	-10 300	0	0.0%
2491	Fonds d'affectation pour expos temporaires	69 000	169 000	-100 000	-144.9%
24910	(Affectation Fonds pour expos temporaires)	-36 400	-36 400	0	0.0%
2492	Fonds d'affectation pour médiation culturelle	10 000	73 000	-63 000	-630.0%
2494	Fonds de réserve pour aménagements extérieurs	37 000	290 000	-253 000	-684.1%
24941	(Affectation fonds aménagements extérieurs)	0	-16 500	16 500	100.0%
2495	Fonds d'affectation pour mise en lumière	0	384 743	-384 743	-100.0%
24950	(Affectation Fds pour mise en lumière)	0	-203 828	203 828	100.0%
2497	Fonds pour Pont CFF	51 656	125 000	-73 344	-142.0%
24970	(Affectation Fds Pont CFF)	-1 656	-1 656	0	0.0%
	Total Dettes à moyen terme et long terme	2 400 369	1 271 421	1 128 948	88.8%
28	Capitaux propres				
280	Capital				
2800	Capital	297 994	295 634	2 359	0.8%
2802	Réserve générale	128 106	128 106	0	0.0%
2810	Résultat de l'exercice	-248 154	2 359	-250 513	-10619.5%
	TOTAL CAPITAUX PROPRES	177 946	426 099	-248 153	-58.2%
	TOTAL PASSIFS	4 838 962	2 760 403	2 078 559	75.3%

Augmentation des actifs en raison du prêt Covid de l'État de Vaud pour CHF 2'000'000 et le traitement comptable des projets liés à la zone extérieure, notamment par l'activation du pavillon-cafétéria, propriété de la Fondation.

La perte d'exploitation de CHF 913'477, après comptabilisation des aides exceptionnelles du SERAC et de la Commune de Veytaux, a été partiellement assainie par la dissolution de fonds d'affectation et de provisions diverses prévus pour des imprévus et les projets futurs pour un montant de CHF 665'324 et validé par le Conseil de fondation le 31 mars 2021.

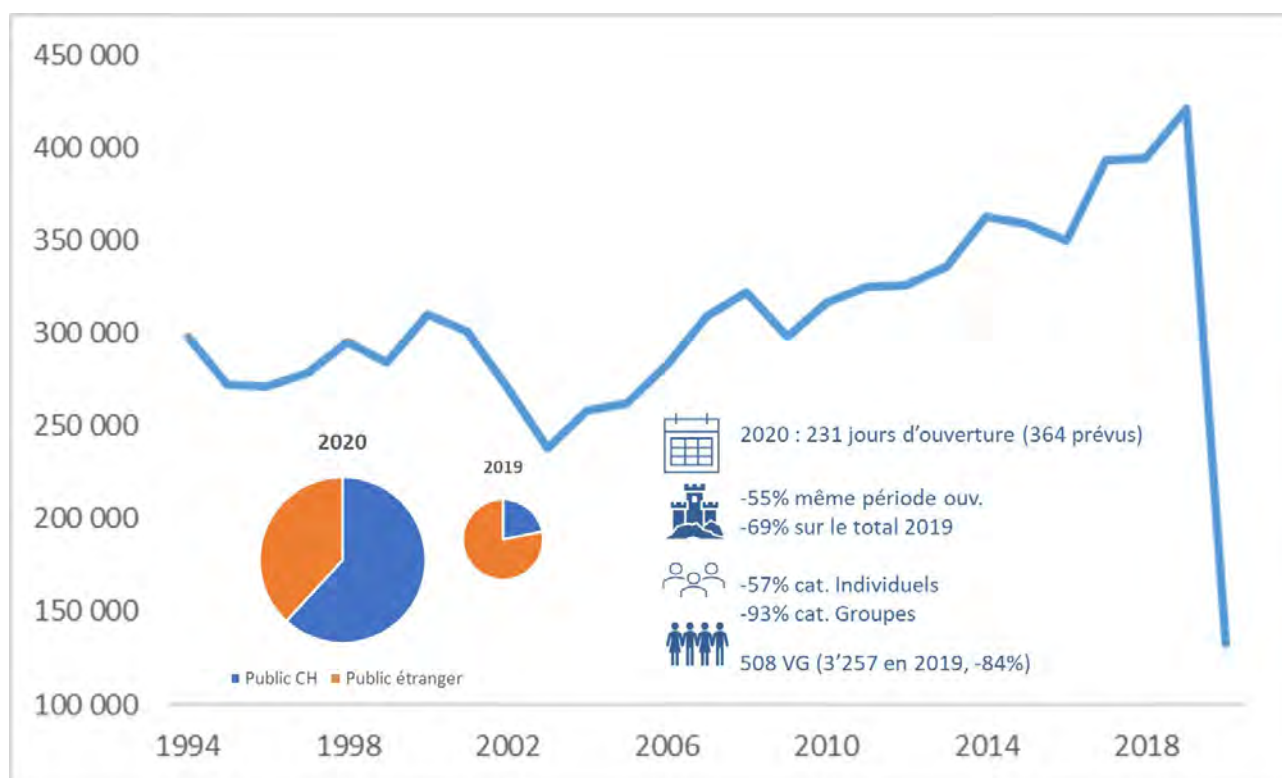
Résultat exercice 2020 avant utilisation fds d'affectations - perte	913 477 CHF
Dissolution fonds d'affectation	- 665 323 CHF
Résultat exercice 2020 en déduction du capital et de la réserve générale - perte	248 154 CHF
Capital au 01.01.2020	297 994 CHF
Réserve générale	128 106 CHF
Total capital FCC	426 100 CHF
Résultat exercice 2020 en déduction du capital et de la réserve générale - perte	- 248 154 CHF
Capital au 01.01.2021	177 946 CHF
Réserve générale	- CHF
Total capital FCC au 1.01.2021	177 946 CHF

Grâce au prêt Covid et aux fonds propres de la Fondation, la trésorerie devrait être assurée pour l'année 2021 (cf. annexe IV : TABLEAU DES LIQUIDITÉS ET DE FINANCEMENT 2021-2023). Toutefois, la situation de la Fondation reste difficile sans une aide financière supplémentaire des pouvoirs publics.

COMPTE D'EXPLOITATION

	Exploitation 2020		Exploitation 2019				Budget 2020			
	Charges	Produits	Charges	Produits	Ecart CHF	Ecart %	Charges	Produits	Ecart CHF	Ecart %
Ventes de marchandises (vigne et vin)		139 277		376 866	-237 589	-63.04%		336 700	-197 423	-58.63%
Produit entrées, visites guidées, autres prestations liées à la visite		1 452 453		4 392 769	-2 940 316	-66.94%		4 250 700	-2 798 247	-65.83%
Ventes shops		354 378		1 591 804	-1 237 426	-77.74%		1 455 000	-1 100 622	-75.64%
Produit des locations F&B/culturelles		6 596		356 714	-350 118	-98.15%		341 200	-334 604	-98.07%
Produits divers (dons non attribués aux travaux, divers)		6 273		5 473	799	14.60%		5 500	773	14.05%
Produit d'immeuble (loyers)		52 541		17 400	35 141	201.96%		89 400	-36 859	-41.23%
J. Charges de marchandises (vigne et vin)	68 665		237 817		-169 151	-71.13%	175 100		-106 435	-60.79%
J. Charges directes liées au produit des entrées	226 782		728 332		-501 550	-68.86%	820 700		-593 918	-72.37%
J. Charges directes shops	205 891		739 377		-533 485	-72.15%	655 600		-449 709	-68.59%
J. Charges directes pour les locations	12 368		35 756		-23 388	-65.41%	27 500		-15 132	-55.02%
J. Charges publications	12 686		6 500		6 186	95.17%	0		12 686	
J. Charges de personnel / Produits : remboursement RHT	2 810 478	951 344	3 249 544		-439 065	-13.51%	3 211 000		-400 522	-12.47%
J. Charges diverses d'exploitation	49 176		50 935		-1 759	-3.45%	67 300		-18 124	-26.93%
J. Assurances, taxes	34 424		32 158		2 266	7.05%	35 000		-576	-1.65%
J. Charges d'administration et d'informatique	100 094		138 336		-38 242	-27.64%	146 300		-46 206	-31.58%
J. Marketing et Communication	288 537		458 470		-169 934	-37.07%	474 500		-185 963	-39.19%
J. Supplément Marketing et Communication, inauguration 2020	0		20 000		-20 000	-100.00%	0		0	0.00%
J. Entretien bâtiment, extérieurs, collections, muséo.	180 361		181 500		-1 139	-0.63%	333 500		-153 139	-45.92%
J. Frais d'énergie	58 436		77 710		-19 274	-24.80%	85 300		-26 864	-31.49%
J. Sponsoring, mécénat, imprévus, correction arrondis	885		0		885		4 500		-3 615	-80.34%
Total I	4 048 783	2 962 861	5 956 433	6 741 026			6 036 300	6 478 500		
Résultat d'exploitation I	1 085 922			784 593				442 200	-442 200	-100.00%
Produits financiers		3 531		2 991	541	18.08%		5 000	-1 469	-29.38%
J. Charges financières	31 933		50 579		-18 646	-36.86%	69 000		-37 067	-53.72%
Total II	1 117 856	3 531	50 579	787 584			69 000	447 200		
Résultat d'exploitation II	1 114 325			737 004				378 200	-378 200	-100.00%
J. Amortissements	143 081		134 625		8 456	6.28%	138 200		4 881	3.53%
J. Variation Heures supplémentaires pers. permanent		41 242		706	0		0		0	
J. Dueroire		4 666	2 355		-2 355	-100.00%	1 500		-1 500	-100.00%
J. Provisions		116 071	543 350	46 274	-705 695	-119.69%		60 000	56 071	93.45%
J. Divers et Imprévus							62 000		-62 000	-100.00%
Total III	1 257 405	161 979	680 330	783 984			201 700	438 200		
Résultat d'exploitation après amortissements et dotations aux provisions, avant charges de conservation, restauration et d'infrastructures	1 095 426			103 654				236 500	-236 500	-100.00%
J. Charges de conservation et restauration (CT)	114 396		83 345		31 051	37.26%	167 000		-52 604	-31.50%
J. Travaux d'infrastructures (CT)	211 935		504 145		-292 210	-57.96%	171 000		40 935	23.94%
J. Provision travaux restauration façades lac					0		162 000		-162 000	-100.00%
Total travaux restauration, infra. et dotation fonds d'affectation travaux restauration	326 332		587 490		-261 159	-44.45%	500 000		-173 669	-34.73%
Subvention cantonale		250 000		250 000	0	0.00%		250 000	0	0.00%
Subvention fédérale		80 000		80 000	0	0.00%		80 000	0	0.00%
Dissolution provisions		0		150 000	-150 000	-100.00%			0	
Mécénat & Dons pour travaux		1 291			1 291				1 291	
Total IV	1 421 758	331 291	587 490	583 654			500 000	566 500		
Total Charges/Produits	4 550 129	3 459 662	7 274 833	7 270 997			6 807 000	6 873 500		
Résultat d'exploitation	1 090 467		3 836					66 500		

	Exploitation 2020		Exploitation 2019				Budget 2020			
	Charges	Produits	Charges	Produits	Ecart CHF	Ecart %	Charges	Produits	Ecart CHF	Ecart %
Total Charges/Produits	4 550 129	3 459 662	7 274 833	7 270 997			6 807 000	6 873 500		
Résultat d'exploitation	1 090 467		3 836					66 500		
Résultat d'exploitation III	1 090 467		3 836					66 500	-66 500	
Produits exceptionnels		890 506		8 169				0	890 506	
./. Charges exceptionnelles	879 287		1 974				66 500			
Total V	1 969 754	890 506	5 810	8 169						
Résultat Exercice	1 079 248			2 359						
Résultat avant contributions exc. COVID 19	1 079 248									
Soutien SERAC - COVID19 (annulation événements)		140 771								
Soutien Commune Veytaux - COVID19		25 000								
Assainissement perte : dissolution exc. fonds de réserve/provisions		665 324								
Total VI	1 079 248	831 095								
Résultat final exercice 2020	248 154									



Les activités du château de Chillon™ ont particulièrement été affectées par les conséquences de la pandémie en 2020. La fréquentation a diminué de 69% à 133'712 visiteur·euse·s et les événements privés ont pratiquement tous été annulés ou reportés à 2021 voire 2022. Après une année record, 2020 a été la pire depuis la création de la Fondation en 2002. Dès lors comparer l'exercice comptable avec son budget initial ou avec l'année 2019 n'est pas pertinent, sachant en plus que le château n'a ouvert au public que 2/3 de l'année et que les restrictions sanitaires ont empêché d'assurer toutes nos prestations habituelles.

Pour garantir son activité de base, la sécurité et l'entretien du site, la Fondation a réduit au maximum ses charges, gelé tous les investissements non essentiels, a recouru aux moyens mis à sa disposition dans le cadre de la loi COVID-19 et mis une partie de son personnel au chômage technique dès le 14 mars 2020. Outre les réserves de la Fondation, ces mesures lui ont permis d'assurer sa trésorerie tout en continuant à maintenir une partie de ses prestations.

Les commentaires ci-après résument par département comment la stratégie a été adaptée aux réalités du marché touristique et événementiel et les mesures prises pour atténuer les conséquences financières.

ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES

Billetterie

En raison des décisions des autorités fédérales et cantonales suite aux conséquences de la pandémie de COVID-19, le château a dû fermer du 14 mars au 7 juin et du 5 novembre au 18 décembre 2020. Faute de touristes étrangers et afin de limiter les coûts de fonctionnement du château, les horaires d'ouverture ont aussi été réduits.

Lors de la réouverture le 8 juin, les accès et le parcours de visite ont été améliorés dans le cadre du plan de protection du château. Un système de comptage des visiteurs a en outre été installé sur le pont d'entrée afin de respecter les consignes sanitaires sur le nombre de personnes admises en même temps au château et fluidifier les entrées et sorties du public. L'amélioration de notre e-billetterie a aussi permis au public de préparer sa visite en réservant son entrée au château à l'avance (+43.87% de plus qu'en 2019). Nous avons ainsi pu accueillir dans les meilleures conditions possibles 133'712 personnes sur 231 jours d'ouverture.

	2020			2019			2020/2019	
	Quantité	% Quantité	% Chiffre d'affaires	Quantité	% Quantité	% Chiffre d'affaires	Ecart Quantité	Ecart Chiffre d'affaires
Entrées liées à la prestation visite :								
Individuels :								
Adultes, plein tarif	43 823	32.8%	45.67%	96 375	22.8%	31.88%	-54.53%	-51.25%
Enfants, plein tarif	5 570	4.2%	3.01%	4 129	1.0%	0.66%	34.90%	54.68%
Familles (nbre de personnes)	14 054	10.5%	8.80%	45 195	10.7%	9.40%	-68.90%	-68.17%
Adultes, tarifs réduits	45 749	34.3%	36.26%	117 267	27.8%	28.65%	-60.99%	-56.94%
Enfants, tarifs réduits	2 477	1.9%	1.01%	2 341	0.6%	0.28%	5.81%	20.72%
Gratuits	12 481	9.3%		22 950	5.4%		-45.62%	
Total Individuels	124 154	92.9%	94.74%	288 257	68.3%	70.88%	-56.93%	-54.52%
Groupes :								
Adultes, groupes	5 959	4.5%	4.48%	111 892	26.5%	27.34%	-94.67%	-94.42%
Enfants, groupes	1 710	1.3%	0.78%	13 585	3.2%	1.78%	-87.41%	-85.07%
Gratuits	1 166	0.9%		7 556	1.8%		-84.57%	
Total Groupes	8 835	6.6%	5.26%	133 033	31.5%	29.12%	-93.36%	-93.85%
Entrées Anniversaires, Ateliers Enfants et conférences expo	583	0.4%		865	0.2%		-32.60%	
Total Entrées liées à la prestation visite	133 572	100%	100%	422 155	100%	100%	-68.36%	-65.97%
Entrées liées à la prestation visite	133 572	99.9%		422 155	97.7%		-68.36%	
Entrées liées à la prestation location	140	0.1%		9 791	2.3%		-98.57%	
Total des entrées toutes catégories	133 712	100%		431 946	100%		-69.04%	

Provenance du public	Nbre de visiteurs 2020	%
Suisse	80 780	61.9%
France	17 424	13.3%
Autres Europe de l'Ouest	8 473	6.5%
Allemagne	4 197	3.2%
Chine y.c Hong Kong	4 089	3.1%
Afrique, Moyen Orient, Australie, Bassin	3 515	2.7%
USA et Canada	2 881	2.2%
EU de l'est	2 506	1.9%
Amérique Latine	1 895	1.5%
UK	1 840	1.4%
Asie Sud-Est	1 218	0.9%
Corée	943	0.7%
Autres pays d'Asie y.c. Japon	582	0.4%
Inde	249	0.2%

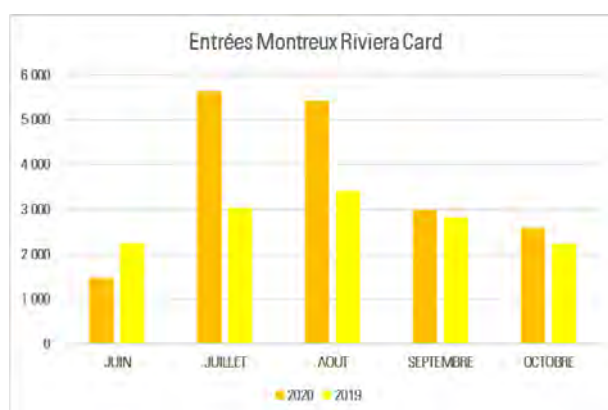
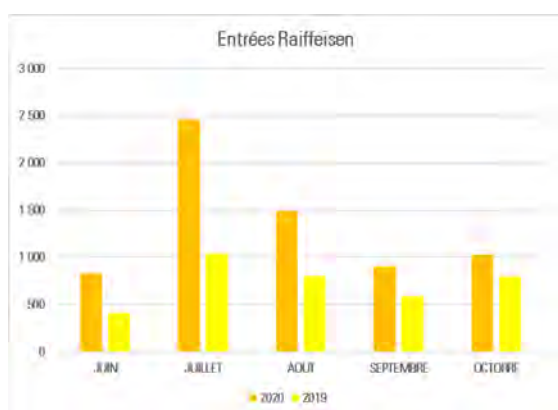
2019	%	Ecart	Ecart %
86 798	21.8%	-6 018	-6.9%
26 024	6.5%	-8 600	-33.0%
35 200	8.8%	-26 727	-75.9%
8 910	2.2%	-4 713	-52.9%
65 749	16.5%	-61 660	-93.8%
15 565	3.9%	-12 050	-77.4%
54 554	13.7%	-51 673	-94.7%
23 528	5.9%	-21 022	-89.3%
11 959	3.0%	-10 064	-84.2%
11 590	2.9%	-9 750	-84.1%
30 372	7.6%	-29 154	-96.0%
15 898	4.0%	-14 955	-94.1%
3 734	0.9%	-3 152	-84.4%
8 789	2.2%	-8 540	-97.2%

En raison de la crise sanitaire et de la fermeture des frontières, la typologie de notre public s'est modifiée en conséquence : près de 62% de nos visiteurs étaient suisses et contre 22-25% habituellement. Il-elle-s étaient surtout des touristes voyageant en couple ou en famille.

Public suisse	2020	%
CH romande	38 437	47.58%
CH alémanique	40 551	50.20%
Tessin	1 792	2.22%
Total	80 780	100.00%

2019	%	Ecart	Ecart %
54 448	62.79%	-16 011	-29.41%
30 575	36.18%	9 976	32.63%
1 775	1.03%	17	0.96%
86 798	100.00%	-6 018	-6.93%

Malgré l'annulation de presque tous les événements publics, le total des touristes nationaux est resté stable, a même augmenté entre juin et octobre, notamment grâce aux personnes provenant de la Suisse alémanique. Pour la plupart, il-elle-s étaient des excursionnistes tel qu'illustré par le graphique des entrées avec carte Raiffeisen ou étaient logés dans un hôtel de la Riviera et donc au bénéfice de la Montreux-Riviera-Card.



En adaptant notre billetterie, nous avons aussi pu rapidement participer aux différentes actions mises en place par l'État de Vaud (WelQome), l'Office du Tourisme du Canton de Vaud (Vaud à la carte) et les partenaires HLGR (Bon QoQa). Ces nouvelles offres ont généré un chiffre d'affaires de CHF16'562.10.

Programmation et médiation culturelle

L'exposition temporaire, *Vies de princesses ? Les femmes de la Maison de Savoie (XIIIe-XVIe s.)* qui devait être vernie en septembre 2020 a été annulée faute de financement propre. Le travail réalisé en amont sera toutefois valorisé par une publication scientifique en été 2021 ainsi que par quelques nouveaux supports dans l'exposition permanente.



Projets d'affiche pour l'exposition temporaire et la collaboration avec le château de Morges

La baisse des touristes étrangers, mais surtout du public voyageant en groupe (-93%), a diminué de 84% le nombre de visites guidées à 508. Cette situation, ainsi que l'augmentation du public suisse allemand, se traduit aussi par une répartition des langues guidées tout à fait inhabituelle. Alors que l'anglais a baissé de 90%, le français de 57%, l'allemand n'a baissé que de 31%.

Sur les 38 événements culturels publics prévus, seule la Journée des châteaux suisses a pu avoir lieu début octobre, accueillant 1'095 personnes sur la journée.

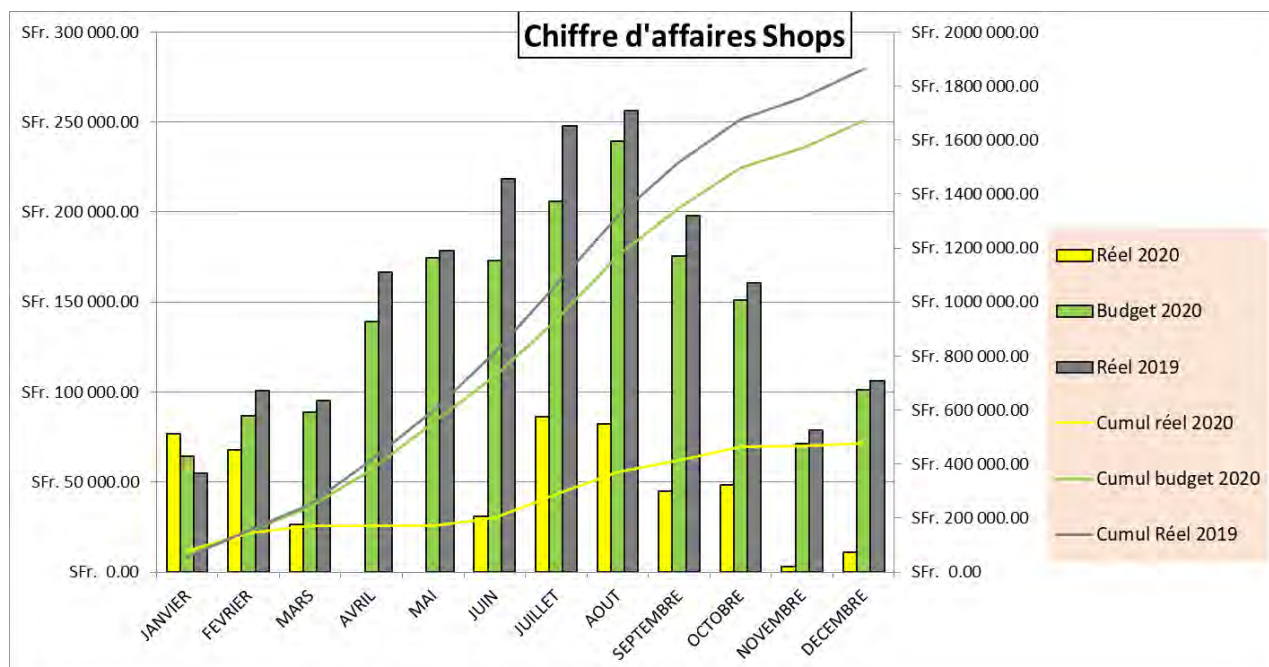


©Fondation du Château de Chillon, Journée des châteaux suisses 2020.

En collaboration avec la programmation de Dolce Riviera (Montreux.a.live), la médiation a mis en place une offre estivale de 33 rendez-vous au château sur les mois de juillet et août. La palette des publics visés était large, mais avant tout un public suisse et familial. Les objectifs de fréquentation ont été atteints à 80% avec 1'008 personnes participant aux visites thématiques et aux divers ateliers.

Shops / Vigne et vin

Faute de touristes étrangers, le Bazar n'a pas réouvert depuis le 8 juin 2020. La boutique a tout de même réalisé un chiffre d'affaires suffisant à financer les coûts fixe et variable des boutiques et de l'exploitation de la vigne et du vin.



La dépense moyenne par visiteur·euse a été de CHF 3.58, alors qu'en 2019 elle était de CHF 4.35. Toutefois le public a dépensé plus par achat, le panier moyen étant de CHF 22.04 contre CHF 17.21 en 2019. Le stock du Bazar a aussi pu être partiellement écoulé à la Boutique, le diminuant ainsi de plus de CHF 117'000 au Bilan.

Le stock du *Clos de Chillon* (millésime 2018) à fin 2020 était à priori suffisant pour la vente en 2021. Dès lors, le *Clos* 2019, chasselas, en vrac, a été entièrement vendu à Badoux SA début 2021 afin de minimiser les risques et financer les charges fixes liées à l'exploitation de la vigne pour l'année 2021, soit env. CHF 50'000.

Banquets et manifestations privées

Toutes les locations ont été annulées sauf un événement culturel : la traditionnelle pièce de Shakespeare en anglais, initialement prévue en juin, a pu avoir lieu en septembre. Les événements ont été successivement reportés du printemps à l'automne 2020 ou printemps, automne 2021, voire pour certains déjà en 2022. La volonté est grande parmi nos client·e·s de pouvoir faire leurs événements ultérieurement, très peu ont définitivement annulé.

Entretien et sécurité du site du château de Chillon™

Même sans ouverture au public, l'entretien et la sécurité du site, du château et des collections doivent être assurés. Pendant la fermeture du château, un service de gardiennage a été assuré trois fois par semaine en complément des rondes quotidiennes de Securitas. Hors salaires de gardiennage, ce coût incompressible annuel pour l'entretien et la sécurité du site coûte à la Fondation env. CHF 175'000.

Les charges d'entretien sont restées stables par rapport à l'année 2019, malgré la fermeture du château et la baisse de fréquentation. Cette situation est due à la gestion des jardins (+CHF 36'400), nouvellement

aménagés, les mesures sanitaires imposées par le plan de protection du château (>CHF 30'000), ainsi que la gérance du nouveau bâtiment, le Café Byron (env. CHF 8'600).

En revanche, les conséquences de la pandémie dans les activités du château ont entraîné une diminution des frais d'énergie de près de CHF 20'000.

S'agissant de l'entretien des collections patrimoniales, la responsable des collections a assumé la responsabilité du contrôle annuel des objets exposés sur le parcours de visite sans faire appel à des restaurateurs externes, et n'a envoyé qu'une arbalète en laboratoire pour traitement et nettoyage à la suite d'un début de corrosion (inv. 00736).

Pour terminer, les travaux d'entretien et de restauration du château pour CHF 326'332, gérés par la Commission technique du château, ont été financés par les subventions cantonale (CHF 250'000) et fédérale (CHF 80'000) – cf. annexe III du présent rapport pour les détails.

MARKETING ET COMMUNICATION

L'année 2020 a été placée sous les termes de l'« innovation », de l'« adaptation » et de l'« essentiel ». L'accent a été mis sur une présence accrue sur les réseaux sociaux et les médias traditionnels, surtout numériques, en accompagnement des actions menées par nos partenaires touristiques.

Marketing

Avec une réduction de 40% du budget, la priorité a été donnée au marché national et au marketing digital, tout en restant présent dans nos principaux marchés à travers nos partenaires touristiques. L'objectif principal a été la vente de notre prestation principale (l'entrée au château) sur toutes les plateformes importantes de vente en ligne et de pouvoir participer aux nouvelles offres telles « Vaud à la carte » et les bons WelQome en adaptant rapidement notre billetterie.

À relever, la présence du château dans les campagnes promotionnelles #IneedSwitzerland (Suisse Tourisme), #RestezChezNous et #Waadtelse (OTV), Dolce Riviera « 3 for 2 ».



Communication et relations médias

Les nouveautés de l'année furent l'ouverture du Café Byron et la nouvelle présentation de nos jardins. Ces dernières ont suscité la curiosité auprès d'une vingtaine de journalistes et influenceurs français, allemands, suisses alémaniques et romands, avec un accueil sur place. Lancé en ligne à la réouverture, notre site internet a également été le théâtre d'une innovation et d'une simplification, gagnant en clarté, notamment pour une utilisation aisée de sa billetterie.



Les visites guidées estivales du mercredi et du vendredi ont permis d'amener une nouvelle dynamique dans la programmation culturelle et éditoriale. Au niveau des médias sociaux, les images iconiques du château de Chillon™ restent une valeur sûre. Quant à la (re)diffusion de vidéos liées au paysage idyllique ou à l'histoire, comme les séries web ou les films des bornes tactiles, elles ont bénéficié d'un grand succès.

Réseaux sociaux	Nombre de fans 2020	Nombre de fans 2019	Progression
	34'602	32'182	+7.5%
	5702	4634	+23%
	1559	1505	+ 3%
	460	74	+521%
	140	72	+94%

FINANCES, RESSOURCES HUMAINES ET ADMINISTRATION

Finances

Les investissements engagés en 2019 et terminés en 2020 sont les suivants :

- CHF 88'847 pour le changement de la téléphonie et l'installation d'un wifi public ;
- CHF 66'604 pour l'installation de la nouvelle Buvette, louée à Novae ;
- CHF 21'355 pour l'amélioration du système incendie ;
- CHF 15'854 pour le remplacement d'anciens ordinateurs et l'achat de PC portables pour le télétravail ;
- CHF 3'695 pour l'achat d'un système de comptage du public (in/out).

Tous les autres investissements prévus et non urgents, ont été repoussés, notamment le projet d'achat de vitrines climatiques en vue des prochaines expositions historiques. L'étude préliminaire a toutefois été effectuée et le rapport préservé en vue d'une réouverture de ce dossier à moyen ou long terme.

À l'exception du pavillon-cafétéria, tous les projets liés aux investissements extérieurs ont été amortis directement en une seule fois et traités comptablement au niveau des charges et produits exceptionnels. Le bâtiment du restaurant a été activé au bilan, déduction faite des fonds propres de la Fondation. Le bien immobilier est amorti sur 30 ans, alors que le matériel du Café Byron est amorti sur 10 ans.

À relever dans les nouveautés, la nouvelle prestation liée à la gérance du Café Byron. La Fondation a provisoirement diminué le loyer du restaurant de 40%, afin de permettre à Novae de poursuivre ses activités de restauration dans les meilleures conditions possibles et d'assurer des prestations de qualité à notre public.

Ressources humaines

La fermeture du château a entraîné l'introduction du chômage partiel (Réduction des Horaires de Travail – RHT) pour presque l'entier du personnel du château. Le télétravail, déjà partiellement en vigueur à la Fondation, a été élargi dès mars 2020 aux responsables opérationnels ainsi qu'à la comptabilité et aux ressources humaines. La gouvernance du château ainsi que la gestion de la fin des travaux de la zone extérieure ont pu continuer pendant toute la durée du confinement.

Outre les RHT, tous les contrats à durée déterminée n'ont pas été renouvelés à leur échéance et les départs volontaires ou en retraite n'ont pas été remplacés. Le nombre d'employé·e·s a ainsi diminué de 17.74 % à 51 personnes, soit une diminution de 0.7 EPT. La décision de résilier 6 contrats de travail (4.25 EPT) n'a été prise qu'en dernier recours, compte tenu de la nouvelle fermeture du château en novembre 2020. Le personnel concerné a été informé de la situation début janvier 2021 et les personnes concernées ont bénéficié de mesures d'accompagnement.

Toutes ces mesures, nous ont permis de réduire de 42.79 % les charges du personnel, passant de CHF 3'249'544 en 2019 à CHF 1'859'134 en 2020.

Administration

Durant les périodes de fermeture, une permanence administrative a été assurée en télétravail et sur site une fois par semaine pour traiter le courrier postal. Ensuite le personnel de l'administration a été réduit au vu de la diminution de l'activité du château.

Sollicitations Info	2020	2019	Ecart 20/19 en %
Emails	13244	33688	-60.7
Information	4625	7619	-39.3
Questions	740	2307	-67.9
Réservations	2690	7672	-64.9

Début 2020 a aussi marqué la modernisation du réseau informatique, le remplacement de la centrale téléphonique, ainsi que l'étendue de la couverture Wifi aux cours extérieures, aux grandes salles d'apparat et sur le domaine extérieur. Ce projet a été terminé dans les délais et sans dépassement du cadre budgétaire alloué au budget 2020.

Le télétravail a accéléré le projet « zéro papier » notamment pour la gestion des documents financiers, le bouclage 2020 étant à 90% en format numérique.

PRODUITS ET CHARGES EXCEPTIONNELS

Produits exceptionnels

Exercice 2020 :	CHF 890'506	Exercice 2020 :	CHF 890'506
Exercice 2019 :	CHF 8'169	Budget 2020 :	CHF 0
Écart 20/19 :	<u>CHF 882'337</u>	Écart 20/budget 20 :	<u>CHF 890'506</u>

Les produits exceptionnels sont principalement composés d'un montant de CHF 784'536 représentant la dissolution des fonds d'affectation pour les projets de la muséographie et de la signalétique des jardins, des réaménagements des jardins, de l'éclairage du site et d'une partie du fonds pour imprévus.

CHF 80'000 proviennent du reclassement de la provision pour charges du personnel concernant les gratifications 2019.

Les autres montants composant le solde n'amènent pas de commentaires particuliers et sont liés à des produits non liés à l'exercice 2020.

Charges exceptionnelles

Exercice 2020 :	CHF 879'287	Exercice 2020 :	CHF 879'287
Exercice 2019 :	CHF 1'974	Budget 2020 :	CHF 66'500
Écart 20/19 :	CHF 877'313	Écart 20/budget 20 :	CHF 812'787

Les charges exceptionnelles sont principalement composées d'un montant de CHF 784'536 représentant le coût engagé depuis 2015 pour les projets de la muséographie et de la signalétique des jardins, des réaménagements des jardins, de l'éclairage du site et pour le pavillon-caféteria.

CHF 73'850 sont la charge réelle des gratifications 2019.

Les autres montants sont des charges non liées à l'exercice 2020.

ZONE EXTÉRIEURE

Dernière étape de la stratégie de la Fondation du Château de Chillon mise en place en 2005, le réaménagement paysager et la construction du Café Byron marquent ainsi cinq années de travaux sur le site. Les différents chantiers menés en parallèle à l'exploitation courante du château ont été délicats à orchestrer dans la mesure où le château est resté ouvert au public.

Jardin Anglais - Pavillon Cafétéria



Dès septembre 2015 et en même temps que la procédure du Plan d'affectation cantonal légalisant les droits à bâtir, la Fondation a restauré le Bazar, bâtiment d'accueil des visiteurs, en face du pont d'entrée de Chillon et dessiné par Otto Schmid en 1903. Ensuite, tous les réseaux techniques transitant sous la route historique (eau, gaz, électricité, lignes téléphoniques et câble TV) ont été refaits. Dès la fin de ce projet, les derniers chantiers ont démarré : la construction d'un nouveau pavillon, les réaménagements des jardins, l'installation de l'éclairage public et de la fibre optique, la réfection de la route historique, le déplacement de la Buvette, la signalétique et la muséographie. Outre l'amélioration sensible de son offre et de l'accueil, l'embellissement des jardins et de la promenade, la Fondation complète son exposition temporaire en permettant aux publics de commencer leur visite dès leur entrée sur le site.

Le jardin anglais est désormais ouvert à la promenade, à la rêverie et au plaisir gustatif au Café Byron avant ou après la visite du château de Chillon™.

Boucllement financier

Projets zone extérieure 2020	Budget 2018	Réalisé	Financement	Écart CHF	Écart %	
Construction pavillon + équipement	3 000 000 CHF	3 255 680 CHF		255 680 CHF	8.52%	
Aménagements jardins	1 100 000 CHF	1 076 323 CHF		- 23 677 CHF	-2.15%	
Éclairage	445 000 CHF	353 397 CHF		- 91 603 CHF	-20.59%	
Parcours muséo et signalétique	126 000 CHF	96 725 CHF		- 29 275 CHF	-23.23%	
Revêtement route historique	239 000 CHF	239 705 CHF		705 CHF	0.29%	
Fonds propres			1 861 919 CHF			37%
Hypothèque			1 600 000 CHF			32%
Apport privé			400 000 CHF			8%
Crédit d'ouvrage État de Vaud			1 076 323 CHF			21%
Romande Energie			90 000 CHF			2%
	4 910 000 CHF	5 021 830 CHF	5 028 242 CHF			

CONCLUSION

Fermé à plusieurs reprises, conformément aux directives du Conseil d'État vaudois et du Conseil fédéral dans la lutte contre la propagation du coronavirus, le château de Chillon™ a connu une fréquentation équivalente à celui de la Deuxième Guerre mondiale avec plus de 133'000 personnes. La Fondation a dû stopper net ses activités du jour au lendemain, impactant ses ressources propres et mettant en péril son modèle économique.

La gouvernance de la Fondation a pu néanmoins s'adapter très vite et prendre toutes les mesures dès les premiers signaux de l'épidémie pour prévenir les risques sanitaires et adapter sa stratégie afin d'assurer la pérennité de ses missions sur le moyen et long terme.

Grâce au succès de ses activités jusqu'en 2019 et à sa saine gestion, la Fondation est en mesure d'assainir en 2020 la perte d'exploitation de CHF 913'477 par l'utilisation de ses fonds propres et de poursuivre ses activités.

Toutefois, la situation de la Fondation reste très difficile sans une aide financière supplémentaire des pouvoirs publics, en regard de la poursuite des effets et des conséquences de cette pandémie sur les activités du château.

Le Bureau et la Direction, après vérification des comptes 2020 effectuée par l'Organe de révision, **recommandent ainsi au Conseil de Fondation d'approuver les comptes annuels et les annexes qui lui sont soumis et de porter la perte de l'exercice de CHF 248'154 en diminution des capitaux propres.**



Marta Sofia dos Santos
Directrice



Eva Pulfer
Responsable Finances & Ressources
Humaines

Veytaux, le 8 juin 2021/MS

©FCC, Photo NVP.ch Julien Cuendet



Rapport annuel 2020

Annexe I / Rapport Ofisa 2020

**FONDATION DU
CHÂTEAU DE CHILLON**
Avenue de Chillon 21
CH – 1820 Veytaux
Tél.: +41 (0)21 966 89 10
Email: info@chillon.ch
www.chillon.ch

Affaire traitée par

Révision/CO/KUB
1/2

Au Conseil de fondation de la
Fondation du Château de Chillon
Vevtaux **2020**

Lausanne, le 25 mai 2021/hl

RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION SUR LE CONTROLE RESTREINT

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de votre fondation pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020, que nous reproduisons en annexe, dont :

- le total du bilan s'élève à Fr. 4'873'576.49

et dont :

- le compte de résultat accuse Fr. 248'153.60
pour l'exercice 2020 une perte de

portée en diminution du compte capital, qui passe ainsi de Fr. 426'099.80 à Fr. 177'946.20 au 31 décembre 2020.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Ofisa S.A.

Lausanne
Ch. des Charmettes 7
Case postale 7063
CH-1002 Lausanne
Tél. +41 21 341 81 11
Fax +41 21 311 13 51

Genève
Place de Saint-Gervais 1
Case postale 1988
CH-1211 Genève 1
Tél. +41 22 311 24 66
Email fidu@ofisa.ch • www.ofisa.ch

Sion
Av. de la Gare 16
Case postale
CH-1951 Sion
Tél. +41 27 323 78 18

 **EXPERT
SUISSE**
Certified Company

 **agn**
INTERNATIONAL

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse, au Règlement sur la surveillance LPP et des fondations (RLPPF) et aux statuts.

L'organe de révision

Ofisa S.A.



A. Cottier

Expert-réviseur agréé, réviseur responsable



Signature électronique qualifiée - Droit suisse
Signé sur Skribble.com



B. Kukaqi

Expert-réviseur agréé



Signature électronique qualifiée - Droit suisse
Signé sur Skribble.com

Annexe : Comptes (bilan, compte de résultat et annexe)

FONDATION DU CHATEAU DE CHILLON, à Veytaux

Bilan au 31 décembre 2020

A c t i f	<u>31.12.2020</u> Fr.	<u>31.12.2019</u> Fr.
Actifs circulants	2 802 495.72	2 349 389.12
<i>Actifs disponibles</i>	<i>1 971 084.63</i>	<i>1 535 577.80</i>
Trésorerie	1 971 084.63	1 535 577.80
<i>Actifs réalisables</i>	<i>831 411.09</i>	<i>813 811.32</i>
Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services	42 938.40	192 350.43
Autres créances à court terme	133 865.71	6 525.75
Stocks et prestations de services non facturées	332 481.33	372 790.06
Actifs de régularisation	322 125.65	242 145.08
Actifs immobilisés	2 071 080.77	411 013.14
<i>Immobilisations financières</i>	<i>288 332.00</i>	<i>278 340.00</i>
Titres détenus à long terme	288 332.00	278 340.00
<i>Immobilisations corporelles</i>	<i>1 782 748.77</i>	<i>132 673.14</i>
Equipements	227 356.73	132 673.14
Immeuble	1 555 392.04	0.00
Total de l'actif	4 873 576.49	2 760 402.26

Passif	31.12.2020	31.12.2019
	Fr.	Fr.
Capitaux étrangers	4 695 630.29	2 334 302.46
<i>Capitaux étrangers à court terme</i>	<i>295 261.41</i>	<i>761 307.16</i>
Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services	64 244.68	504 634.29
Autres dettes à court terme	4 135.65	68 522.25
Passifs de régularisation	226 881.08	188 150.62
<i>Capitaux étrangers à long terme</i>	<i>4 400 368.88</i>	<i>1 572 995.30</i>
Fonds affectés "Divers"	236 680.83	394 389.66
Fonds affectés "Restauration"	546 061.20	675 061.20
Fonds affectés	0.00	301 575.25
Provisions	17 626.85	201 969.19
Canton de Vaud - Prêt Covid19	2 000 000.00	0.00
Emprunt hypothécaire	1 600 000.00	0.00
Capitaux propres	177 946.20	426 099.80
<i>Capital</i>	<i>426 099.80</i>	<i>423 740.75</i>
Capital lié	128 106.30	128 106.30
Capital libre	297 993.50	295 634.45
<i>(Perte) Bénéfice résultant du bilan</i>	<i>(248 153.60)</i>	<i>2 359.05</i>
(Perte) Bénéfice de l'exercice	(248 153.60)	2 359.05
Total du passif	4 873 576.49	2 760 402.26

Le 25 mai 2021

Compte de résultat 2020

	2020		2019	
	Fr.	%	Fr.	%
<i>Produits bruts des ventes de biens et services</i>	2 508 578.65	100.0	7 071 026.11	100.0
Produits de personnel	53 968.66		322 913.65	
Produits de bâtiments	1 355 951.31		3 900 807.80	
Produits des shops	354 377.57		1 591 803.77	
Produits des manifestations	7 778.29		254 650.73	
Produits des vignes	139 277.04		376 866.16	
Produits divers	597 225.78		623 984.00	
<i>Charges directes</i>	(913 743.53)	(36.4)	(2 125 987.05)	(30.1)
Variation des stocks	(57 043.33)		160 153.13	
Charges de matériel	(856 700.20)		(2 286 140.18)	
Marge brute	1 594 835.12	63.6	4 945 039.06	69.9
<i>Charges d'exploitation</i>	(2 468 785.10)	(98.4)	(4 417 230.42)	(62.5)
Charges de personnel	(1 817 892.15)		(3 248 837.77)	
Autres charges d'exploitation	(650 892.95)		(1 168 392.65)	
(Perte) Bénéfice d'exploitation avant amortissements	(873 949.98)	(34.8)	527 808.64	7.5
Amortissements et corrections de valeur sur l'actif immobilisé	(143 080.92)		(134 625.14)	
(Perte) Bénéfice d'exploitation	(1 017 030.90)	(40.5)	393 183.50	5.6
Produits exceptionnels, uniques ou hors période	1 666 574.32		(342 480.70)	
Charges exceptionnelles, uniques ou hors période	(879 286.94)		(4 329.29)	
(Perte) Bénéfice avant intérêts	(229 743.52)	(9.2)	46 373.51	0.7
Produits financiers	13 730.60		8 074.40	
Charges financières	(32 140.68)		(52 088.86)	
(Perte) Bénéfice de l'exercice	(248 153.60)	(9.9)	2 359.05	0.0

Le 25 mai 2021

Annexe aux comptes 2020

Selon l'art. 15 du règlement sur la surveillance LPP et des fondations (RLPPF) du 7 mai 2018 et le chiffre 1.1.1 de la circulaire d'information pour les fondations classiques de janvier 2021

1. Membres du Conseil et personnes habilitées à engager la fondation

<i>Prénom Nom</i>	<i>Fonction</i>	<i>Mode de signature</i>	<i>Rémunération</i>
Claude Ruey	Président	signature collective à 2	*
Anne-Catherine Lyon	Vice-présidente	signature collective à 2	
Laurent Wehrli	Trésorier	signature collective à 2	*
François Cardinaux	Membre		
Danielle Chaperon	Membre		*
Christine Chevalley	Membre		
Vincent Grandjean	Membre		
Marie Gétaz Cuénoud	Membre		
Corinne Ingold	Membre		
Patricia Dominique Lachat	Membre		
Sandra Laydu Molinari	Membre		
Nicole Minder	Membre		
Didier Müller	Membre		
Marta Dos Santos	Directrice	signature collective à 2	*

* La rémunération totale des membres concernés s'élève à CHF 181'390.25 pour l'exercice 2020

2. Principes comptables appliqués

Les comptes annuels ont été établis selon le Code des Obligations et plus particulièrement selon les dispositions de la comptabilité commerciale et de la présentation des comptes.

Les principes comptables appliqués ne divergent pas de ceux prescrits par la loi.

Les titres détenus à long terme sont évaluées au prix courant à la date du bilan, conformément à l'art. 960b CO.

3. Gestion et placement de la fortune

La Fondation du Château de Chillon est organisée sous forme commerciale puisqu'elle assure l'exploitation du château. Elle ne gère ni ne place de fortune à l'exception d'un portefeuille titres classé sous les immobilisations financières détenues à long terme.

4. Montant global provenant de la dissolution de réserves de remplacement et de réserves latentes

Néant.

5. Autres informations prescrites par la loi

Néant.

6. Autres informations selon l'art. 959c du Code des Obligations

	<u>31.12.2020</u>	<u>31.12.2019</u>
	Fr.	Fr.
Dettes envers les institutions de prévoyance professionnelle	0.00	25 264.50
Emplois à plein temps	10 < EPT < 50	10 < EPT < 50

Surendettement / insolvabilité :

Néant.

Evénements importants postérieurs à la date de bilan :

L'activité de la Fondation en 2020 a été fortement perturbée par les mesures imposées par le Conseil Fédéral, en raison de la crise sanitaire due au Covid-19. Le Château a été contraint de fermer ses portes et les conséquences à moyen terme sur la fréquentation du Château sont aussi incertaines. Cette situation aura des répercussions négatives sur l'activité de la Fondation et sa situation financière, mais ces dernières ne peuvent encore être évaluées précisément. A ce jour, l'hypothèse de continuation d'exploitation n'est pas remise pas en cause.

7. Informations sur les rubriques principales du bilan et du compte de résultat**Détail de rubriques du bilan :**

	<u>31.12.2020</u>	<u>31.12.2019</u>
	Fr.	Fr.
<i>Trésorerie</i>	<i>1 971 084.63</i>	<i>1 535 577.80</i>
Caisse billetterie	28 969.85	37 636.52
Caisse	1 095.15	2 001.75
Postfinance	499 351.28	405 411.83
BCV L 0650.40.55	1 239 780.80	656 666.50
BCV R 0810.34.00	183 823.00	417 589.45
BCV portfolio	18 064.55	16 271.75
<i>Créances résultant de la vente de biens et services</i>	<i>42 938.40</i>	<i>192 350.43</i>
Débiteurs visites	32 378.24	160 807.89
Débiteurs manifestations	6 204.50	9 767.30
Débiteurs vins	1 382.00	22 702.00
Débiteurs cartes de crédit	4 971.90	8 737.10
Provision pour créances douteuses	(1 998.24)	(9 663.86)
<i>Autres créances à court terme</i>	<i>133 865.71</i>	<i>6 525.75</i>
RHT à recevoir	96 367.96	0.00
C/c charges sociales	34 614.10	4 950.60
IA à récupérer	2 883.65	1 575.15
<i>Stocks et prestations de services non facturées</i>	<i>332 481.33</i>	<i>372 790.06</i>
Stock de vins	101 230.13	63 287.53
Stock Shops	231 251.20	309 502.53
<i>Actifs de régularisation</i>	<i>322 125.65</i>	<i>242 145.08</i>
Charges payées d'avance	159 178.55	67 201.99
Produits à recevoir	162 947.10	174 943.09
<i>Titres détenus à long terme</i>	<i>288 332.00</i>	<i>278 340.00</i>
Actions	293 332.00	283 340.00
Provision pour fluctuation de cours	(5 000.00)	(5 000.00)
<i>Equipements</i>	<i>227 356.73</i>	<i>132 673.14</i>
Mobilier et matériel	150 968.22	14 976.24
Ordinateurs	42 124.48	66 053.89
Parcours visite	13 092.46	27 369.04
Boutique	3 171.57	6 273.97
Tableaux	18 000.00	18 000.00

	31.12.2020	31.12.2019
	Fr.	Fr.
<i>Immeubles</i>	<i>1 555 392.04</i>	<i>0.00</i>
Pavillon restaurant	1 555 392.04	0.00
<i>Dettes résultant de l'achat de biens et de services</i>	<i>64 244.68</i>	<i>504 634.29</i>
Créanciers divers	47 100.30	496 555.41
Arrhes débiteurs	17 144.38	8 078.88
<i>Autres dettes à court terme</i>	<i>4 135.65</i>	<i>68 522.25</i>
C/c charges sociales	0.00	51 301.25
AFC, c/c TVA	4 099.65	17 221.00
Autres dettes	36.00	0.00
<i>Passifs de régularisation</i>	<i>226 881.08</i>	<i>188 150.62</i>
Charges à payer	186 001.18	158 402.82
Produits reçus d'avance	7 222.50	0.00
Salaires à payer	33 657.40	29 747.80
<i>Fonds affectés</i>	<i>236 680.83</i>	<i>394 389.66</i>
Renouvellement de l'exposition permanente	49 974.70	206 700.00
Affectation renouvellement de l'exposition permanente	(15 050.92)	(15 050.92)
Affectation Fds muséographie jardins	0.00	(21 945.63)
EC2016 espace F & B	0.00	1 262 092.13
Affectation fonds EC2016 espace F & B	0.00	(2 172 437.83)
Renouvellement système de billetterie	10 000.00	40 000.00
Matériel exploitation cuisine	19 157.00	30 000.00
Exposition temporaire	69 000.00	169 000.00
Affectation fonds Exposition temporaire	(36 400.00)	(36 400.00)
Collections	9 881.00	13 500.00
Etudes	10 119.05	40 119.05
Fonds d'affectation pour sécurité	10 300.00	51 103.86
Affectation fonds Sécurité	(10 300.00)	(10 300.00)
Fonds d'affectation pour imprévus	122 830.04	223 059.34
Affectation fonds pour imprévus	(122 830.04)	(58 809.34)
Retraites anticipées	23 000.00	23 000.00
Médiation culturelle	10 000.00	73 000.00
Mise en lumière	384 743.00	384 743.00
Affectation mise en lumière	(384 743.00)	(203 827.60)
Aménagements extérieurs	37 000.00	290 000.00
Affectations fonds Aménagements extérieurs	0.00	(16 500.00)
Fonds pour pont CFF	51 655.90	125 000.00
Affectation fonds pour pont CFF	(1 655.90)	(1 655.90)
<i>Provisions</i>	<i>17 626.85</i>	<i>201 969.19</i>
Provision charges personnel	17 626.85	138 869.19
Provision pour risques	0.00	60 100.00
Provision pour dépenses engagées	0.00	3 000.00

Détail des rubriques du compte de résultat :

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
	Fr.	Fr.
<i>Produits de personnel</i>	<i>53 968.66</i>	<i>322 913.65</i>
Prestations guides	39 149.09	302 175.65
Anniversaires	14 819.57	20 738.00
<i>Produits de bâtiments</i>	<i>1 355 951.31</i>	<i>3 900 807.80</i>
Produits des entrées	1 295 551.50	3 784 957.21
Distributeurs Selecta	7 858.76	22 320.99
Loyers Café Byron & Buvette	36 681.05	71 114.00
Loyers des appartements	14 040.00	14 520.00
Locations diverses	1 820.00	7 895.60
<i>Produits des shops</i>	<i>354 377.57</i>	<i>1 591 803.77</i>
Ventes publications	46 005.66	122 267.87
Ventes articles papiers, posters, cartes postales	47 182.36	144 479.33
Ventes jouets	40 227.64	64 640.57
Ventes articles métalliques	18 791.43	55 127.43
Ventes articles en bois	21 777.02	74 340.55
Ventes nourriture et boissons	33 003.95	234 731.65
Ventes de bijoux	23 934.55	100 589.23
Ventes articles touristiques	93 266.48	635 776.51
Ventes diverses	30 188.48	159 850.63
<i>Produits des manifestations</i>	<i>7 778.29</i>	<i>254 650.73</i>
Locations et soirées	7 778.29	254 650.73
<i>Produits des vignes</i>	<i>139 277.04</i>	<i>376 866.16</i>
Ventes de vin	122 419.15	363 102.88
Produits divers	16 857.89	13 763.28
<i>Produits divers</i>	<i>597 225.78</i>	<i>623 984.00</i>
Audioguides	88 784.33	249 580.64
Subventions	470 771.00	330 000.00
Don commune de Veytaux	27 000.00	2 000.00
Location vaisselle & matériel divers	0.00	32 126.54
Produits divers & dons mécènes	9 447.15	8 300.72
Prestations de conseils	1 223.30	1 976.10
<i>Variation de stocks et des travaux en cours</i>	<i>(57 043.33)</i>	<i>160 153.13</i>
Variation du stock de vins	60 333.67	28 120.93
Variation du stock des shops	(117 377.00)	132 032.20
<i>Charges de matériel</i>	<i>(856 700.20)</i>	<i>(2 286 140.18)</i>
Frais manifestations	(124 675.23)	(352 510.60)
Frais de la boutique	(88 514.41)	(871 408.95)
Frais d'entretien des bâtiments	(506 692.27)	(768 989.66)
Frais des vignes	(128 998.87)	(265 937.48)
Frais divers	(7 819.42)	(27 293.49)

	<u>2020</u> Fr.	<u>2019</u> Fr.
<i>Charges de personnel</i>	<i>(1 817 892.15)</i>	<i>(3 248 837.77)</i>
Salaires personnel régulier	(1 714 196.21)	(1 648 180.40)
Salaires personnel auxiliaires	(538 332.75)	(791 715.00)
Indemnités RHT	949 436.80	0.00
Honoraires mandataires	(18 000.00)	(15 097.70)
Variation heures supplémentaires	41 242.34	705.87
Personnel temporaire	0.00	(21 192.20)
Indemnités diverses	(19 495.83)	(106 744.07)
Charges sociales	(472 115.82)	(587 893.03)
Recherche et formation du personnel	(44 855.43)	(70 275.89)
Uniformes	(1 575.25)	(8 445.35)
<i>Autres charges d'exploitation</i>	<i>(650 892.95)</i>	<i>(1 168 392.65)</i>
Téléphone, frais CCP	(34 758.59)	(22 006.34)
Electricité, eau et gaz	(58 435.85)	(77 709.90)
Honoraires fiduciaire	(10 920.80)	(7 980.40)
Assurances choses	(30 666.65)	(27 999.06)
Informatique et matériel	(41 620.65)	(86 907.60)
Imprimés et abonnements	(9 316.35)	(12 800.78)
Prospectus	(22 526.17)	(30 070.88)
Publicité, annonces diverses	(46 311.31)	(116 274.98)
Promotion touristique	(94 693.47)	(187 598.35)
Marketing	(125 890.43)	(144 526.10)
Taxes communales sur les entrées	(119 342.00)	(390 784.00)
Taxes + contributions diverses	(3 757.15)	(4 158.60)
Sécurité	(36 279.50)	(36 472.50)
Frais divers d'exploitation	(16 374.03)	(23 103.16)
<i>Amortissements et corrections de valeur</i>	<i>(143 080.92)</i>	<i>(134 625.14)</i>
s/ Ordinateurs	(45 151.96)	(63 973.40)
s/ Parcours de visite	(14 276.58)	(51 422.68)
s/ Mobilier et matériel	(42 346.58)	(13 000.16)
s/ Boutique	(3 102.40)	(4 837.21)
s/ Office cuisine	0.00	(1 391.69)
s/ Pavillon restaurant	(38 203.40)	0.00
<i>Produits exceptionnels, uniques ou hors période</i>	<i>1 666 574.32</i>	<i>(342 480.70)</i>
Dissolution des fonds de réserve	771 402.81	(350 650.00)
Produits des exercices antérieurs	895 171.51	8 169.30
<i>Charges exceptionnelles, uniques ou hors période</i>	<i>(879 286.94)</i>	<i>(4 329.29)</i>
Charges des exercices antérieurs	(879 286.94)	(1 974.09)
Pertes sur débiteurs	0.00	(2 355.20)
<i>Produits financiers</i>	<i>13 730.60</i>	<i>8 074.40</i>
Intérêts et produits des titres	3 738.60	4 500.40
Plus-values immobilisations financières	9 992.00	3 574.00
<i>Charges financières</i>	<i>(32 140.68)</i>	<i>(52 088.86)</i>
Intérêts et frais bancaires	(34 008.64)	(47 805.60)
Différence de change	(207.36)	(1 509.74)
Différences de caisse	2 075.32	(2 773.52)

©FCC, Photo NVP.ch Julien Cuendet



Rapport annuel 2020

Annexe II / Comptabilité
analytique 2020

**FONDATION DU
CHÂTEAU DE CHILLON**
Avenue de Chillon 21
CH – 1820 Veytaux
Tél.: +41 (0)21 966 89 10
Email: info@chillon.ch
www.chillon.ch

Fondation du Château de Chillon, Exploitation 2020 par prestation (comptabilité analytique)

			Organisation de visites	Organisation de manifestations F&B	Organisation de manifestations culturelles	Restaurant - Café Byron	Conservation, restauration et entretien du Château	Amélioration infrastructures du Château	Entretien du domaine extérieur	Exploitation du domaine viticole	Totaux
	Charges	Produits	1.1	1.21	1.22	1.3	2.11	2.12	2.2	2.3	
3 Produits											
300 Ventes de marchandises		139 277	2 500							136 777	139 277
310 Ventes de prestations et divers		1 459 049	1 455 549	2 000	1 500						1 459 049
320 Ventes shops		354 378	354 378								354 378
330 Produits divers (subventions)		337 563	7 368	62	133		330 000				337 563
340 Produits financiers		3 531	3 531								3 531
370 Produits d'immeuble		52 541	1 820			36 681	14 040				52 541
4 Charges d'exploitation											
400 Charges de marchandises	68 665		-10 398							-58 267	-68 665
410 Charges pour prestations de tiers (services) et divers	251 837		-242 240	-9 597							-251 837
420 Charges shops	205 891		-205 891								-205 891
5 Charges de personnel											
500 Salaires personnel	1 345 776		-1 224 935	-44 773	-453	-12 373	-29 383	-16 917	-6 888	-10 054	-1 345 776
510 Charges sociales	472 116		-429 821	-15 671	-158	-4 331	-10 284	-5 921	-2 411	-3 519	-472 116
6 Autres charges d'exploitation											
600 Charges diverses d'exploitation	49 176		-20 296	-1 058	-37	-469	-17 542		-9 645	-130	-49 176
610 Assurances, taxes	34 424		-26 564	-64	-27	-4 153	-3 616				-34 424
620 Charges d'administration et d'informatique	100 094		-90 417	-4 602		-571	-3 216		-682	-606	-100 094
630 Publicité et Marketing	288 537		-276 369			-12 168					-288 537
640 Charges financières	31 933		-15 945			-15 989					-31 933
650 Amortissements	143 081		-93 940	-6 562		-38 203	-2 625		-875	-875	-143 081
660 Variation de provisions et divers	-120 737		120 737	-3 000		3 000					120 737
670 Sponsoring, mécénat, imprévus, correction arrondis	885		-885								-885
7 Charges d'immeuble											
700 Charges de conservation, restauration et inf.	326 332						-213 267	-113 065			-326 332
710 Entretien	180 361		-101 218	-7 191		-8 544	-10 568		-52 840		-180 361
720 Frais d'énergie	58 436		-48 424	-5 635		-1 230	-2 089		-1 058		-58 436
TOTAL CHARGES/PRODUITS	3 436 806	2 346 339	-841 461	-96 090	958	-58 349	51 449	-135 902	-74 399	63 327	-1 090 467
RESULTAT APRES REPARTITION		-1 090 467	-841 461	-96 090	958	-58 349	51 449	-135 902	-74 399	63 327	-1 090 467

Fondation du Château de Chillon, Exploitation 2020

Groupe de prestations: Promotion du patrimoine		1			
Prestation:		1.1			
Organisation de visites					
Partenaires: Agences de voyages, Caristes, Offices du tourisme, Organismes de promotion touristique, Enseignants, Hôtellerie régionale					
Bénéficiaires principaux: Participants aux manifestations et visiteurs		Autres bénéficiaires: Etat de Vaud, Commune de Veytaux, Commerces environnants, Région			
Objectif supérieur: Faire connaître et découvrir le site; promouvoir le patrimoine en offrant des visites diversifiées de qualité					
Coûts ordinaires:	Résultat de la prestation:	Résultat par visiteur:			
Charges: CHF -2 666 606					
Revenus: CHF 1 825 145	CHF -841 461	CHF	-6.33		
Coûts budgétisés:	Prévision de la prestation:	Prévision de la couverture par visiteur:			
Charges: CHF -5 468 000					
Revenus: CHF 5 768 700	CHF 300 700	CHF	0.77		
	Indicateurs de performance	Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions			
Volume	Nombre de visiteurs	Résultat	Prévisions	Ecart	
		Annuel	132 989	390 000	-257 011
	Nombre de visiteurs par trimestre	1er trim.:	30 447	41 530	-11 083
		2e	8 586	121 350	-112 764
		3e	76 412	154 750	-78 338
		4e	17 544	72 370	-54 826
	Anniversaires, ateliers, jeux de rôle	583			
Nombre de visites guidées	508	2 700	-2 192		
Qualité	Nombre de personnes moyen au tour	21	21	0	
	Pourcentage des groupes constitués non guidés	55%	52%	3%	
	Pourcentage location audioguides	12%	9%	2.5%	
Prestations culturelles	Chiffre d'affaires comptes 3102, 3105, 3114, 3118 + 20'000 visiteurs x CHF9.62 (compte 3100, prix entrée moyen budgété)	Annuel	5 066 CHF	200 000 CHF	- 194 934 CHF
Délai					
Satisfaction	Enquête de satisfaction Sondage				
Remarques:	Les conséquences de la pandémie ont entraîné la fermeture du château, la baisse drastique du public international (env. 75% de notre fréquentation) et l'annulation de pratiquement tous les événements culturels publics (exposition temporaire et programmation culturelle). Dès lors, le produit des entrées (compte 3100) ne contient que les entrées considérées comme une activité touristique, pour des touristes nationaux et internationaux qui viennent pour visiter le site du château de Chillon™. Le chiffre d'affaires 2020 lié aux prestations culturelles est de CHF 5'066.24. En 2018 et 2019, la part des revenus de la prestation visite en lien avec les activités culturelles est inférieur à 5%.				

Fondation du Château de Chillon, Exploitation 2020

Groupe de prestations:					1	
Promotion du patrimoine						
Prestation:					1.2	
Organisation de manifestations						
Partenaires: Confrérie du Guillon, Association pour le Château de Chillon, Organismes de promotion culturelle, Organismateurs de congrès et d'événements						
Bénéficiaires principaux:				Autres bénéficiaires:		
Participants aux manifestations et visiteurs				Organismes de promotion touristique et culturelle		
Objectif supérieur: Offrir le cadre de Chillon pour organiser des manifestations culturelles et festives, en accord avec l'esprit du lieu, dans un but de promotion du patrimoine						
Coûts ordinaires:		Résultat de la prestation:		Résultat par manifestation:		
Charges:						
CHF -98 828						
Revenus:						
CHF 3 695		CHF -95 132		CHF -95 132.20		
Coûts budgétisés:		Prévision de la prestation:		Prévision de la couverture par manifestation:		
Charges:						
CHF -292 000						
Revenus:						
CHF 341 400		CHF 49 400		CHF 658.67		
		Indicateurs de performance		Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions		
				Résultats	PP 2019	Ecart Prévisions Ecart
Volume		Nombre de manifestations		1	59	-58 75 -74
		Nombre de participants		60	9 791	-9 731 8 945 -8 885
Qualité						
Délai						
Satisfaction						
Remarques:		Toutes les locations ont été annulées sauf un événement privé culturel (prestation 1.22) : la traditionnelle pièce de Shakespeare en anglais, initialement prévue en juin, a pu avoir lieu en septembre.				

Fondation du Château de Chillon, Exploitation 2020

Groupe de prestations: Promotion du patrimoine			1
Prestation: Restaurant - Café Byron			1.3
Partenaires: Exploitant Café Byron, Agences de voyages, Caristes, Offices du tourisme, Organismes de promotion touristique, Enseignants, Hôtellerie régionale			
Bénéficiaires principaux: Visiteurs et participants aux manifestations		Autres bénéficiaires: Habitants de la région, personnes de passage sur le domaine	
Objectif supérieur: Offrir des services à notre clientèle, tel que la possibilité de se restaurer sur le site			
Coûts ordinaires:	Résultat de la prestation:	Résultat par manifestation:	
Charges: CHF -95 030			
Revenus: CHF 36 681	CHF -58 349	CHF	-
Coûts budgétisés:	Prévision de la prestation:	Prévision de la couverture par les loyers :	
Charges: CHF -292 000			
Revenus: CHF 341 400	CHF 49 400	Non significatif	
	Indicateurs de performance	Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions	
		Résultats	Prévisions Ecart
Volume	Loyer part fixe	35000	75000 -40000
	Loyer part variable	0	0 0
	Produits offres combinées	0	2 000 -2000
Qualité			
Délai			
Satisfaction			
Remarques:	Les contraintes liées au confinement de printemps 2020 et la fermeture des lieux culturels ont retardé la fin des travaux du bâtiment du Café Byron. La location du restaurant à NOVAE SA aurait dû commencer le 1er avril 2020, mais a été reportée au 1er juin. Le loyer commercial a aussi été réduit de 40% jusqu'à fin 2021.		

Fondation du Château de Chillon, Exploitation 2020

Groupe de prestations: Entretien et conservation du patrimoine		2
Prestation: Conservation, entretien et amélioration des infrastructures du château		2.1
Partenaires: Office fédéral de la culture, Service des bâtiments de l'Etat de Vaud, Service des affaires culturelles de l'Etat de Vaud, Archives cantonales, Mandataires		
Bénéficiaires principaux: Etat de Vaud		Autres bénéficiaires: Public, Confédération, La Riviera
Objectif supérieur: Maintenir et mettre en valeur le patrimoine immobilier et mobilier		
Coûts ordinaires:	Résultat de la prestation:	Résultat par unité de volume:
Charges: CHF -428 493		
Revenus: CHF 344 040	CHF -84 453	Non significatif
Coûts budgétisés:	Prévision de la prestation:	Prévision de la couverture par unité de volume:
Charges: CHF -564 800		
Revenus: CHF 349 500	CHF -215 300	Non significatif
	Indicateurs de performance	Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions
		Résultat Prévisions Ecart
Volume	Nombres d'heures consacrées à la prestation par le personnel du château	588 540 48 Heures
	Volume annuel de travaux mandatés (en CHF)	326 332 500 000 -173 669 (Bâtiment)
		1 954 15 800 -13 846 (Collections)
Qualité	Pourcentage de travaux validés par la Commission technique Proposition, validation et mise en œuvre de la planification pluriannuelle des travaux	100%
Délai		
Satisfaction	Degré d'acceptation des travaux par l'Office fédéral de la culture	
Remarques:	Voir annexe III pour le détail et le coût des travaux gérés par la Commission Technique.	

Fondation du Château de Chillon, Exploitation 2020

Groupe de prestations: Entretien et conservation du patrimoine		2
Prestation: Entretien du domaine extérieur		2.2
Partenaires: Commune de Veytaux, Service des bâtiments de l'Etat de Vaud, Service des affaires culturelles, Archives cantonales, Service des eaux, sols et assainissement (SESA), Services industriels, CFF, Office fédéral de la culture, Département militaire		
Bénéficiaires principaux: Etat de Vaud		Autres bénéficiaires: Public, Confédération, La Riviera, Commune de Veytaux, CFF
Objectif supérieur: Mettre en valeur et entretenir le domaine extérieur		
Coûts ordinaires:	Résultat de la prestation:	Résultat par heure consacrée par le personnel:
Charges: CHF -74 399		
Revenus: CHF -	CHF -74 399	-219.90
Coûts budgétisés:	Prévision de la prestation:	Prévision du résultat par heure consacrée par le personnel:
Charges: CHF -88 100		
Revenus: CHF 200	CHF -87 900	CHF -84.49
	Indicateurs de performance	Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions
		Résultat Prévisions Ecart
Volume	Nombres d'heures consacrées à la prestation par le personnel du château	338 1 040 -702
Qualité		
Délai		
Satisfaction		
Remarques:		

Fondation du Château de Chillon, Exploitation 2020

Groupe de prestations: Entretien et conservation du patrimoine		2
Prestation: Exploitation du domaine viticole		2.3
Partenaires: Hospices cantonaux, Office cantonal de la viticulture, Badoux S.A. (Aigle)		
Bénéficiaires principaux: Etat de Vaud, Association pour le Château de Chillon, Visiteurs, Badoux S.A. (Aigle)		Autres bénéficiaires: Confédération
Objectif supérieur: Préserver l'environnement proche du Château; promouvoir l'image du Château en cultivant sa vigne et en offrant un vin de qualité		
Coûts ordinaires:	Résultat de la prestation:	Résultat par litre de vin clair:
Charges: CHF -73 450		
Revenus: CHF 136 777	CHF 63 327	6.76
Coûts budgétisés:	Prévision de la prestation:	Prévision de la couverture par bte de vin clair:
Charges: CHF -227 600		
Revenus: CHF 161 600	CHF -66 000	5.20
	Indicateurs de performance	Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions
		Résultat Prévisions Ecart
Volume	Nombre de bouteilles écoulées (7.5dl en Clos + Réserve)	9 367 12 800 -3 433
	Nombre de bouteilles écoulées (2dl en Réserve)	5 835 6 000 -165
Qualité	Note moyenne des relevés d'experts de la Confrérie des vignerons	5.40 5.83
Délai		
Satisfaction		
Remarques:	L'indicateur de performance est basé sur le nombre de bouteilles écoulées (ventes et cadeaux) et non pas sur le nombre de litres produit. Le vin vendu en vrac n'est pas indiqué.	

©FCC, Photo NVP.ch Julien Cuendet



Rapport annuel 2020

Annexe III / Travaux de
conservation et de
restauration (CT) 2020

**FONDATION DU
CHÂTEAU DE CHILLON**
Avenue de Chillon 21
CH – 1820 Veytaux
Tél.: +41 (0)21 966 89 10
Email: info@chillon.ch
www.chillon.ch

Château de Chillon - maintenance

Boucllement des travaux

2020



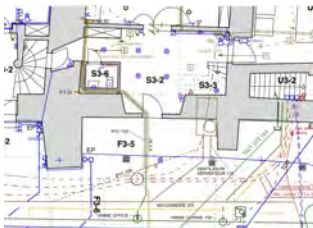
Château de Chillon - maintenance - Boucllement des travaux - 2020

état au 21 mai 2021 - p. 2

N°	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	illustration budget	Intervenants	Coûts	Propos. subv.
33.30	AB	Abords	Honoraires et frais de l'architecte pour l'accompagnement de la FCC pour le suivi des chantiers de réaménagement des abords (BAMO).		architecte	5'790.00	0.00
33.32	GEN	Eclairage et techniques	Renouvellement des installations de téléphonie et extension des réseaux wifi		électricien, informaticien	137'416.40	0.00
33.32	GEN	Divers	Divers travaux liés à l'exploitation. Mise en conformité OIBT, réparations sanitaire et gaz, réparation des wc de la plage, nouveau relevé des abords.		divers	27'995.25	0.00
33.32	GEN	Général	Honoraires et frais de l'architecte pour gérer les travaux liés à l'exploitation.		architecte	15'210.00	0.00

Château de Chillon - maintenance - Boucllement des travaux - 2020

état au 21 mai 2021 - p. 3

N°	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	illustration budget	Intervenants	Coûts	Propos. subv.
33.32	GEN	Général	Honoraires et frais de l'ingénieur électricien pour le suivi des travaux liés à l'exploitation.		ingénieur électricien	4'943.90	0.00
sous total						191'355.55	0.00
33.31	PER	Façades ouest	Etude de la restauration des façades ouest, donnant sur le lac. Provision financière versée au fond de restauration pour le financement du chantier. Provision 2020 annulée.		architecte	0.00	0.00
33.32	GEN	Sécurité	Suite de la campagne d'amélioration des garde-corps et escaliers du château. Réalisation d'un portail et de mains-courantes pour l'escalier du port.		serrurier, charpentier	6'708.45	6'708.45
33.32	GEN	Décors peints	Suite de la campagne de conservation-restauration des décors peints du château. Campagne 2020 annulée, dans l'attente de la désignation d'un nouveau conservateur-restauteur.		conservateur-restauteur	0.00	0.00

Château de Chillon - maintenance - Boucllement des travaux - 2020

état au 21 mai 2021 - p. 4

N°	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	illustration budget	Intervenants	Coûts	Propos. subv.
33.32	GEN	Contrôle des bois	Suite de la campagne de contrôle et traitement des bois du château. Réalisation de la campagne 2020 repoussée à 2021.		spécialiste bois	1'925.70	1'925.70
33.32	GEN	Maçonnerie	Suite de la campagne de restauration des maçonneries à l'intérieur du château. Micro-chantiers en relation avec l'inventaire des dégradations.		maçon	6'822.20	6'822.20
33.32	S	Antichambre bernoise	Restauration du sol en tomates de l'antichambre bernoise. Réparation de la charpente de support.		maçon, charpentier	22'000.00	22'000.00
33.32	GEN	Général	Réserve pour diverses interventions dans le domaine des travaux de restauration. Amélioration de l'escalier d'accès au comble de R, numérisation de documents des ACV.		divers	13'140.05	13'140.05

Château de Chillon - maintenance - Bouclement des travaux - 2020

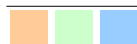
état au 21 mai 2021 - p. 5

N°	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	illustration budget	Intervenants	Coûts	Propos. subv.
33.30	GEN	Général	Honoraires et frais de l'architecte pour gérer les travaux de restauration.		architecte	63'800.00	63'800.00
sous total						114'396.40	114'396.40
33.32	GEN	Général	Travaux d'entretien des couvertures.		couvreur	16'079.55	16'079.55
33.32	GEN	Général	Honoraires et frais de l'architecte pour gérer les travaux d'entretien du monument.		architecte	4'500.00	4'500.00
sous total						20'579.55	20'579.55

Château de Chillon - maintenance - Bouclement des travaux - 2020

état au 21 mai 2021 - p. 6

N°	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	illustration budget	Intervenants	Coûts	Propos. subv.
----	-----	------	------------------------	---------------------	--------------	-------	---------------



Bouclement 2020, récapitulatif total, Fr. TTC

326'331.50

134'975.95

Financements 2020:

. FCC: CHF 0.-
. subvention VD: CHF 250'000.-
. subvention CH: CHF 80'000.-

. total: CHF 330'000.-

Bouclement 2020:

. budget total: CHF 330'000.-
. dépenses effectives: CHF -326'331.50

. solde + / dépassement - CHF + 3'668.50

Fond de restauration:
. solde 2020: CHF 675'061.20

©FCC, Photo NVP.ch Julien Cuendet



Rapport annuel 2020

Annexe IV / Tableau des liquidités
et de financement 2021-2023

**FONDATION DU
CHÂTEAU DE CHILLON**
Avenue de Chillon 21
CH – 1820 Veytaux
Tél.: +41 (0)21 966 89 10
Email: info@chillon.ch
www.chillon.ch

TABLEAU DES LIQUIDITES ET DE FINANCEMENT 2021-2023

Fondation du Château de Chillon

PREVISION DE TRESORERIE 2021-2023

	Note Prévision 2021	Note Prévision 2022	Note Prévision 2023
<u>Situation des liquidités disponibles au 1.1.2021</u>			
Trésorerie début d'exercice			
Caisse, ccp, banques	1 971 085		
Titres	288 332		
Réserve selon décision du Conseil de Fondation	-300 000		
Débiteurs et actifs transitoires	464 316		
Créanciers et passifs transitoires	-260 647		
Total des liquidités disponibles en début d'année	2 163 085	1 231 752	239 618
<u>Excédent de liquidités provenant de l'exploitation</u>			
Produits de l'exploitation	2 125 000	2 252 000	
Charges provenant de l'exploitation	-3 175 000	-3 181 800	
Charges et produits financiers d'exploitation nets	-20 100	-23 100	
Charges intérêts hypothécaires bâtiment nouveau restaurant	-17 900	-17 900	
Remboursement hypothèque bâtiment nouveau restaurant	-53 333	-53 333	
Investissements liés à l'exploitation	-9 000	-10 000	
Produits et charges exceptionnels d'exploitation, net			
Cash-flow généré par l'exploitation courante	-1 150 333	-1 034 133	-
<u>Travaux de restauration, de conservation et entretien (ruban CT - travaux jugés incontournables)</u>			
Travaux d'exploitation	-28 000	-28 000	
Travaux d'entretien	-22 000	-22 000	
Travaux de restauration	-151 000	-151 000	
Total sorties liquidités pour travaux de restauration, de conservation et d'entretien	-201 000	-201 000	-
<u>Subventions</u>			
Subvention cantonale	250 000	250 000	
Subvention fédérale	80 000	80 000	
Total financement travaux par des subventions	330 000	330 000	-
<u>Travaux de zone extérieure</u>			
Apports de tiers pour la construction nv bâtiment	1 100 000		
Coût réfection revêtement route historique site Chillon		3 -37 000	
Coût pont CFF (démontage couvert bois, aménagements nv pont)		4 -50 000	
Coût parking route cantonale			
Marketing et communication - inauguration	2 -10 000		
Total sorties de liquidités pour travaux zone extérieure	90 000	-87 000	-
Variation de la trésorerie	-931 333	-992 133	-
Trésorerie en fin d'année	1 231 752	239 618	239 618

Ce tableau des liquidités tient compte des entrées/sorties de liquidités selon les prévisions budgétaires pour 2021 et 2022 (hypothèse : fréquentation moyenne à 150'000 visiteurs avec ouverture 7j/7j, 363 jours).
Pour l'année 2021, nous avons tenu compte de la fermeture du château au public de janvier à mars.
MS_25.03.2021

- Notes :
- 1 - Solde apport Tiers pour financement pavillon restaurant.
 - 2 - Montant disponible pour l'inauguration de la zone extérieure.
 - 3 - Raccordement route historique après changement pont CFF.
 - 4 - Signalétique entrée site depuis pont CFF + complément éclairage.

©FCC, Photo NVP.ch Julien Cuendet



Rapport annuel 2020

Annexe V / Organigramme 2020

**FONDATION DU
CHÂTEAU DE CHILLON**
Avenue de Chillon 21
CH – 1820 Veytaux
Tél.: +41 (0)21 966 89 10
Email: info@chillon.ch
www.chillon.ch



Organigramme

